

BETSCH'FOR KIDS



Octobre 2023

Batschderfer
Blatt'l

**Vous avez été
le rayon de soleil
dans le coeur
d'un enfant**

Votre magazine
d'informations locales
Communes de Betschdorf,
Schwabwiler, Reimerswiler
et Kuhlendorf



Mot des Maires	3
Rétrospective	4
Vie communale	22
Les infos	40
Associations	44
L'agenda des manifestations	46
Les naissances	48



MARLÈNE METZINGER :
L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

Marlène Metzinger attire naturellement la sympathie de ceux qu'elle croise ; une voix chaleureuse, un visage souriant et avenant... il n'est pas étonnant de savoir qu'elle a exercé un métier nécessitant un grand sens relationnel. Retour sur le parcours de notre attachante betschdorfoise...

Née en mai 1952, Marlène grandit dans notre jolie cité des potiers avec sa petite sœur Eliane. Ses parents tiennent le tabac "l'Arlequin" depuis 1957 "comme Obélix, je suis tombée dedans quand j'étais petite". À peine rentrée de l'école, elle posait son cartable pour prêter main-forte à sa mère Madeleine, son père (le bien connu Albert Kleiber) étant très pris par son métier de secrétaire de mairie (de Niederbetschdorf à l'époque) cumulé à une activité commerciale. Marlène reprend le tabac presse avec sa sœur Eliane de 1983 jusqu'à 2020 où elle passe le relais à Manuel et Joëlle Meyer. Elle se souvient également avoir passé beaucoup de temps, dans sa petite enfance, à l'ancienne gare, le chef de gare la laissait jouer dans les wagons et entre les voies ferrées et était comme un grand-père bienveillant dans son souvenir. Destinée à devenir traductrice allemand-français, elle part étudier à l'anglais Institut d'Heidelberg mais n'en a jamais fait son métier, elle nous raconte cependant que cela ne lui a pas été inutile puisqu'elle a traduit durant 2/3 ans le "Batschderfer Blatt'l" en allemand lorsqu'il paraissait encore en version bilingue. À ce propos, elle nous raconte avec malice qu'un gynécologue l'a découverte, quelques heures après l'accouchement de l'une de ses filles, à traduire le bulletin sur son lit de maternité et lui a gentiment rappelé de se reposer.

Mariée à Michel Metzinger depuis 1978, ils sont les heureux parents de Marie et Caroline et grands-parents de 4 petits-enfants.

Un ami de son père la sollicite à nombreuses reprises pour intégrer un projet de théâtre alsacien qu'il souhaite créer à Betschdorf. Après plusieurs refus, elle finit par accepter et n'a plus quitté les planches depuis lors, d'abord en tant que comédienne mais également en tant qu'autrice "Je m'amuse à utiliser ce qui fait la vie de notre commune pour interpeller les spectateurs... dans notre dernier spectacle, j'ai mis en scène la mairie qui souhaitait revendre les crottes de chiens à l'usine de méthanisation... ici ça va parler à tout le monde !". Marlène en profite pour lancer un appel à toute personne (idéalement trentenaire ou quarantenaire) souhaitant intégrer la troupe "nous sommes parfois limités dans la création de nos pièces par le manque de comédiens, et pourtant ce ne sont pas les idées qui nous manquent !".

Nous clôturons ce portrait avec une phrase tirée de ce magazine qui a beaucoup marqué Marlène "Donner, c'est recevoir"... et elle ajoute "c'est vrai et c'est vrai dans n'importe quel métier mais aussi dans toutes les situations qui se présentent à nous dans notre vie".

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Adrien Weiss

RÉDACTRICE EN CHEF

Audrey Rehaïem

COMITÉ DE RÉDACTION

Adrien WEISS, Sébastien GLASSEN,

Anne-Lise FLEURET,

Jean-Claude KOEBEL,

Sandy MOCHEL,

Astrid WOLFFER,

Thierry HOERR,

Anne-Marie PFISTER,

Martine HEBTING,

Clothilde LOGEL,

Christiane MUCKENSTURM,

Jacky STOLTZ

ILLUSTRATION (pots en couverture)

Henri Bacher

PHOTOGRAPHIES

Adrien WEISS, Audrey REHAÏEM,

Sandy MOCHEL,

Jean-Claude KOEBEL,

Thierry HOERR, Eric DENIS,

Martine HEBTING,

Doug LAGUERRE,

Sébastien GLASSEN

GRAPHISME ET IMPRESSION

Medialogik France SARL

DÉPÔT LÉGAL à parution

LE MOT DES MAIRES



De nombreuses études sur le moral des Français montrent que nous sommes parmi les pays les plus pessimistes du monde et loin devant les pays qui n'ont ni notre niveau de vie, ni notre protection sociale, ni notre système éducatif, ni notre système de retraites, ni notre régime démocratique qui nous protège tous.

À longueur de journée, toutes les catégories sociales, toutes les professions étalent leur mal être, leur mécontentement, ou leur révolte. À notre échelle, nos soucis, nos problèmes semblent toujours très importants. Mais que sont-ils au regard des autres ?

On pourrait presque dire que les Français sont heureux d'être malheureux et que l'insatisfaction génère du plaisir dans le déplaisir.

Un autre stade a été franchi à travers les violences banalisées de nombreux jeunes il y a quelques mois. Comment peut-on accepter que des adolescents de 12 à 17 ans soient abandonnés par les parents qui ne parviennent pas à leur inculquer des valeurs comme l'effort, le respect ou encore la solidarité ? La situation à Betschdorf est certes moins préoccupante, mais le nombre d'incivilités plus ou moins graves ne cesse de croître d'année en année.

Pour faciliter la vie au quotidien de tous nos habitants, nous allons devoir modifier la réglementation concernant la durée de stationnement sur des emplacements publics. Nous appelons aussi tous les propriétaires de chiens à ramasser systématiquement les déjections canines de leurs animaux. Nous devons malheureusement procéder aux premières verbalisations des personnes persistant dans leurs habitudes.

Fort heureusement nos projets majeurs avancent.

La nouvelle école maternelle et le centre d'accueil périscolaire avancent à grand pas et seront la première étape de la création de notre nouveau centre bourg. Un bureau d'études nous accompagne dans ce projet majeur pour la prochaine mandature et vous aurez la possibilité de vous associer à ces études. Ce bâtiment est construit en partenariat avec la Communauté des Communes et la Commune va pouvoir autofinancer sa quote part sans recours à un emprunt.

Le pumptrack (piste d'évolution de vélos pour nos jeunes) va aussi voir le jour à l'arrière de l'Escal et de notre nouveau parc à cigognes. Ce projet avait pris beaucoup de retard en raison de la mauvaise qualité du sous-sol.

Nous sommes aussi toujours très préoccupés par l'évolution du prix des énergies et nous comptons beaucoup sur l'arrivée de la géothermie profonde afin de pouvoir connecter notre réseau de chaleur à cette nouvelle source de chaleur très pérenne et à des coûts maîtrisés dans le temps. Malgré quelques inquiétudes tout à fait légitimes qui ont été exprimées, nous suivons de très près l'avancée des études et espérons que l'Etat va autoriser les premiers forages qui seront à l'identique du forage à Rittershoffen : lequel est parfaitement maîtrisé à ce jour.

Betschdorf est une commune qui avance à grands pas.

Adrien WEISS, maire de la commune de Betschdorf
Clothilde LOGEL, maire déléguée de la commune de Schwabwiler
Eliane MAURER, maire déléguée de la commune de Reimerswiler
Aline KLIPFEL, maire déléguée de la commune de Kuhlendorf

RÉTROSPECTIVE

LES ANIMATIONS À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Mardi 14 mars

Atelier "Je fabrique mes produits d'entretien" en partenariat avec le RPE



Samedi 1^{er} avril

Chasse au trésor de Pâques en partenariat avec l'association M.A.I.L



Jeudi 6 avril

Spectacle Pain d'Épice, dans le cadre du festival « L'alsace se (ra) conte »



MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE
DE LA RÉDACTION

Je suis épatée par les nombreuses animations concoctées par Martine et les bénévoles de la bibliothèque !
Quelle chance pour nos enfants !
Leur donner le goût de la lecture est essentiel !

Nouveauté depuis le 10 mai

Nouveau site de la Bibliothèque
où l'on peut consulter le catalogue en ligne,
animations et diverses infos



Mercredi 10 mai
Prévention du cancer du sein
présentée par Clara, Lana et Inès
(élèves de terminale)
dans le cadre de leur projet scolaire

Samedi 27 mai

Fête mondiale du jeu en partenariat avec le club d'échec



Samedi 10

et dimanche 11 juin

Exposition le livre en fête
sur le thème « La trace »
en partenariat avec les écoliers
et le Théâtre Alsacien
de Betschdorf

Mercredi 23 août

Atelier origami



RÉTROSPECTIVE



FÊTES DE FIN D'ANNÉE



PÉRISCOLAIRE



PÉRISCOLAIRE



PÉRISCOLAIRE

MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

J'aime assister aux spectacles de fin d'année de mes petits-enfants ! C'est un bon moyen de les fédérer autour d'un projet commun et qu'ils voient que les efforts fournis pendant plusieurs semaines leur permettent d'atteindre, ensemble, un résultat de qualité.



ÉCOLE MATERNELLE SCHWABWILLER



ÉCOLE MATERNELLE SCHWABWILLER



ÉCOLE PRIMAIRE



ÉCOLE PRIMAIRE



ÉCOLE PRIMAIRE



ÉCOLE PRIMAIRE

INAUGURATION DU MUSÉE BUNKER

MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

J'ai eu l'occasion de visiter le musée Bunker lors de la marche des 4 villages. Je salue le travail des bénévoles qui ont donné de leur temps pour rassembler avec passion tous ces morceaux d'histoire.



Après plusieurs mois de travaux et de recherches, Sébastien Glassen accompagné de ses amis bénévoles, a pu ouvrir les portes du nouveau Musée le 13 mai 2023. Cette nuit des Musées a été l'occasion pour lui d'inaugurer cet espace de visite.

Situé rue des Potiers, on y trouve d'anciennes photos de la Commune, des matériels et des uniformes datant de la Seconde Guerre Mondiale ainsi qu'une exposition sur les régiments qui se trouvaient et qui se trouvent encore au camp militaire d'Oberhoffen avec qui la commune est jumelée. Un travail de longue haleine. Un grand bravo à toute l'équipe !

Contact :

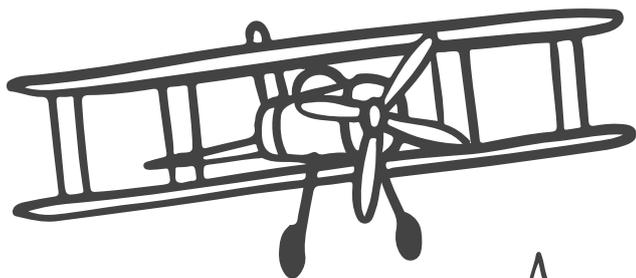
Bunker PC - Rue des Celtes

67660 REIMERSWILLER

06 88 57 78 57

bunkerpc.reimerswiller@gmail.com

 Bunker Pc Reimerswiller



Soutenez nous !

Vous aussi, vous possédez peut-être un objet, un vêtement, des papiers, photos de cette époque...

N'hésitez pas à prendre contact avec nous afin de discuter ensemble des modalités de don, de prêt, de numérisation...

Participez à cette collecte afin d'enrichir les collections du musée et l'histoire de Betschdorf !

REJOIGNEZ NOUS, DEVENEZ MEMBRE DE L'ASSOCIATION !

BUNKER
Bunker PC - Rue des Celtes
67660 REIMERSWILLER
06 88 57 78 57 - bunkerpc.reimerswiller@gmail.com

RÉTROSPECTIVE

CÉRÉMONIES OFFICIELLES



CÉRÉMONIE DU 8 MAI



CÉRÉMONIE DU 8 MAI



CÉRÉMONIE DU 8 MAI



CÉRÉMONIE DU 8 MAI



CÉRÉMONIE DU 14 JUILLET



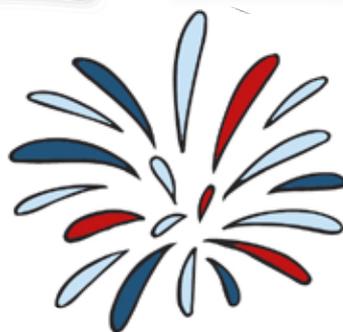
CÉRÉMONIE DU 14 JUILLET



CÉRÉMONIE DU 14 JUILLET



CÉRÉMONIE DU 14 JUILLET





14 JUILLET WECKELE



14 JUILLET WECKELE



FÊTE DE LA MUSIQUE



FÊTE DE LA MUSIQUE



FÊTE DE LA MUSIQUE



FÊTE DE LA MUSIQUE



FÊTE DE LA MUSIQUE



FÊTE DE LA MUSIQUE

L'EHPAD « les AULNES » de Betschdorf a été construit en 1995. L'équipe municipale s'y était beaucoup investie.

À sa création pour 60 résidents, l'association comptait 46 bénévoles, dont quelques-uns sont toujours actifs et qui ont été rejoints par de nouveaux bénévoles. Certains viennent chaque jour, d'autres une fois par semaine, selon leurs possibilités. Ils jouent un rôle très important. Leur présence bienveillante et leur volonté d'écouter, de partager, d'aider à l'animation, créent une atmosphère chaleureuse auprès des pensionnaires qui se sentent valorisés, écoutés et entourés d'attention.

Les bénévoles soutiennent TANIA l'animatrice et soulagent le personnel de l'EHPAD. Ils sont aussi des liens précieux entre les générations en partageant des histoires de vie, des compétences artistiques ou simplement en échangeant des conversations. Leur mission est d'offrir des moments d'animations qui égayent le quotidien des personnes âgées, les rapprochent de la société d'avant et ravivent leur joie de vivre et de se sentir moins seules.

Les animations permettent de rompre la monotonie de la vie quotidienne des résidents. Elles leur offrent des moments de divertissement et de joie, procurent des souvenirs positifs et stimulent leur curiosité et leur mémoire.

Lorsqu'on voit les visages s'illuminer et des souvenirs ressurgir, nous sommes témoins de l'impact positif de la présence des bénévoles car sans toutes ces aides, Tania ne pourrait pas gérer seule les nombreuses animations qu'elle invente et propose.

Certains soignants qui ont des capacités particulières, prennent sur leur temps libre pour accompagner les résidents lors des sorties ou lors des séances à la piscine, mise à disposition par la commune et aussi pour d'autres activités.

Assise dans son fauteuil, Georgette appelle de loin :

« Tania, est-ce que cet après-midi les bénévoles viendront pour chanter ? » Tania passe la tête dans l'entrebâillement de la porte « Bien sûr, on est mardi c'est écrit sur le planning qui est affiché dans votre chambre. »

C'est que chaque jour sont programmées des activités différentes par Tania en collaboration avec des bénévoles.

Des bénévoles il n'y en a jamais trop et si quelqu'un souhaite offrir un peu de temps aux résidents, il sera accueilli chaleureusement.

Tania propose des séances de lecture animées par les membres de la bibliothèque, de chants accompagnés par





le fidèle accordéoniste, la guitariste et son groupe de chanteurs, d'ateliers de dessin, de mémoire, de bricolage, de jeux de pétanque, de manucure, des sorties et aussi toutes les semaines un culte ou une messe pour le côté spirituel. Toutes ces activités sont conçues pour favoriser l'épanouissement et la socialisation des résidents. Un poulailler qui rappelle des souvenirs d'enfance a aussi été installé. Tous les résidents sont invités par la commune aux repas des aînés, les enfants du périscolaire leur rendent visite de temps en temps et Jeannine Hummel, adjointe au Maire organise 1 journée par mois pour les anniversaires du mois.

Le marché de Noël est un moment important pour rassembler les familles et pour permettre à l'Association des bénévoles de faire de nouveaux investissements et financer les sorties, loisirs, repas à thème, cadeaux d'anniversaires etc. c'est grâce aux revenus des ventes de bricolage, de couronnes de l'Avent, de couture et autres objets divers. Les bénévoles préparent ce Marché de Noël tout au long de l'année. Et au soir d'un après-midi passé à l'EHPAD, les bénévoles savent qu'ils ont contribué à rendre les journées des résidents plus lumineuses et que chaque sourire reçu prouve que « DONNER, c'est RECEVOIR » et ça, ça n'a pas de prix.



MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

Je venais souvent à la maison de retraite à l'époque où ma tante y était. Les bénévoles accomplissent un travail remarquable en donnant de leur temps - sans rien attendre en retour - pour pouvoir apporter une présence, une distraction, un temps suspendu aux résidents. Un grand bravo à toutes ces personnes !



RÉTROSPECTIVE

MARCHE DES 4 VILLAGES

Cette année encore la balade des 4 villages a connu une belle réussite, la météo était au rendez-vous ! Ce sont plus de 525 personnes qui se sont inscrites aux différents parcours vélo et marche.

L'Association du tennis de table s'est occupée des inscriptions et a proposé plusieurs activités tout au long du parcours : initiation au tennis de table, chamboule tout, course de sacs.

L'association Elsass Poney proposait quant à elle des balades à poney, le TAB, Théâtre Alsacien de Betschdorf proposait des maquillages, et Bunker PC proposait la visite de leur bunker.



Une première halte est proposée à nos marcheurs pour une petite collation au stand de la chorale Ste Cécile à Schwabwiller, pour se poursuivre à Reimerswiller où les attendait de délicieuses tartes flambées proposées par l'ASB Football, aidé de l'association culture et loisirs pour le service.



Pour continuer le parcours vers Betschdorf, une halte à Kuhlendorf s'imposait pour déguster de bonnes pâtisseries maison, café et boissons, proposés par l'Amicale des Aiguilles et du Fil, pour ensuite se terminer par une visite à Betschdorf au jardin de Nature' Lich .

MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE
DE LA RÉDACTION

C'est l'événement incontournable, sympathique et convivial de la rentrée à Betschdorf ! On y fait de belles rencontres (pas seulement des betschdorfois), c'est à ne pas manquer !



Tous nos remerciements aux associations et aux bénévoles pour cette journée réussie !

NUIT DE LA CÉRAMIQUE



Le samedi 1^{er} juillet s'est tenue une nouvelle édition de la Nuit de la céramique et de l'artisanat qui aura lieu désormais tous les ans le 1^{er} samedi du mois de juillet.

La Nuit de la céramique et de l'artisanat s'est imposée comme un événement majeur de la Commune.

Cette année, et malgré une météo capricieuse qui a joué les trouble-fête, une trentaine d'exposants, potiers, peintres, sculpteurs et céramistes ont représenté leur art. Les enfants ont pu profiter d'un manège gratuit offert par la commune, des balades en poney, et même d'une mini-ferme.

Tudobom, une troupe de vingt-cinq percussionnistes, Expression Corporelle de Betschdorf et le théâtre alsacien se sont chargés de l'animation tout au long de la soirée. Des associations comme le football, le handball, le tennis, et l'amicale des pompiers ont assuré la restauration. Merci à l'investissement sans faille de l'ensemble des bénévoles de toutes les associations, mais également à tous les habitants de la rue des Potiers pour leur accueil et leur gentillesse.

On se retrouve le 6 juillet 2024 !



RÉTROSPECTIVE

NUIT DE LA CÉRAMIQUE





MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

Je n'ai pas eu le temps de voir grand-chose de la nuit de la céramique comme nous y avons fait une représentation de théâtre. Aloyse Meyer nous a écrit un très beau texte sur les 4 éléments que nous avons adapté à une mise en scène. Nous avons peu de temps pour nous préparer et il faut savoir que malgré les années j'ai toujours une trouille d'enfer quand je monte sur scène. Mais une fois les premières répliques passées ce n'est plus que du plaisir et du partage.



*Interview de Audrey REHALEM
et Sandy MOCHEL
Réalisé par Anne- Marie PFISTER*

Comment vous est venue cette idée ?

Sandy : À l'occasion d'une marche « Octobre Rose », des connaissances m'ont demandé pourquoi cela ne se faisait pas à Betschdorf. Suite à cela, j'en ai discuté avec Audrey et nous nous sommes lancées dans cette aventure. Étant donné que les Communes aux alentours proposaient déjà les courses et les marches « Octobre Rose », nous avons souhaité proposer ce même principe mais en faveur des enfants atteints d'un cancer.

Qu'attendez-vous de ce projet ?

Nous souhaitons soutenir chaque année cette action pour les enfants malades mais également par ce biais, faire connaître certaines associations qui œuvrent au quotidien au bien-être de ces enfants.

Quel avenir pour la Betsch' for Kids ?

Perpétuer cet évènement caritatif et qu'il en devienne incontournable chaque année.

Allez-vous garder le même modèle ?

Oui tout à fait, nous resterons sur la base d'une course et d'une marche.

Pourquoi avoir choisi « Les enfants de Marthe » ?

Sandy : Je fais chaque année la marche de Bremmelbach pour Les Enfants de Marthe. J'ai également connaissance que certains tournois sportifs se font en faveur de cette association. Il m'a paru opportun de les aider à développer leurs actions.

Envisagez-vous de travailler avec d'autres associations ?

Comme expliqué plus haut, nous avons pour but de faire connaître certaines associations à la population. Nous sommes donc ouvertes au changement.

La course et la marche



Les animations



Quel est le bilan de cette 1^{ère} édition ?

Pour une 1^{ère}, nous en sommes globalement satisfaites. Une fin de journée très sympathique et encourageante pour la suite. Quelques petits réglages à prévoir pour la prochaine édition et tout sera parfait !

Nous profitons de cette dernière question, pour remercier l'ensemble des personnes qui ont contribué au bon déroulement de cet événement, notamment :

- Monsieur le Maire ainsi que le Conseil Municipal de nous avoir suivis sur ce projet
- Martine de la Bibliothèque Municipale pour la partie « Inscriptions »
- Les services de la Mairie, le Service Technique et la Police Municipale pour la partie « Logistique »
- L'ensemble des bénévoles
- L'association « Les enfants de Marthe »
- L'association « Les Petits Bonnets de l'Espoir »
- Expression Corporelle Betschdorf ECB (Sébastien) pour la partie échauffement
- Le Théâtre Alsacien (Myriam Esch) pour la réalisation du maquillage pour petits et grands
- La protection Civile du Bas-Rhin
- Elsass Poney qui a proposé des tours à poney et dont une partie des bénéfices a été reversée à l'association « Les enfants de Marthe ».
- L'association M.A.I.L qui a proposé des jeux pour les enfants sur le parcours
- DC Concep Son et Bunker PC pour la partie restauration et buvette, dont une partie des bénéfices a également été reversée à l'association « Les enfants de Marthe »
- Tous les sponsors
- Les coureurs et les marcheurs !

RÉTROSPECTIVE

BETSCH FOR KIDS



Les benevoles



La protection civile



Sego Ehrhardt

Ce fut une après midi super tous unis pour une cause exceptionnelle et on attend la prochaine avec impatience 🥰

J'aime Répondre Masquer 5 sem



Les stands



La soirée



MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

Cela fait chaud au coeur de voir le nombre grandissant de marche et de courses contre le cancer du sein, mais je dois dire que je me réjouis de voir cet événement spécialement dédié aux enfants malades. J'ai le plaisir de préciser que notre association théâtrale a remis un chèque de 500 € à l'association "les enfants de Marthe", une petite somme au vu des besoins mais je crois que chaque petite goutte de solidarité est la bienvenue. C'est évidemment un événement à pérenniser.

JEU DE L'ÉTÉ À LA PISCINE MUNICIPALE : "MAIS OÙ EST PATOCHE ?"

Il était une fois « Patoche », notre mascotte à la Piscine Municipale. Patoche est un Hippocampe imaginé et dessiné par Manon MOSSER, élève à l'école élémentaire.

L'idée de créer une mascotte venait à l'origine de toute l'équipe de la Piscine sous la Direction de Patrick, notre cher maître-nageur.

L'idée était là... mais comment allaient-ils s'y prendre ?

Allaient-ils eux-mêmes imaginer cette mascotte ? Quelle forme pourrait prendre cette mascotte : statuette, nounours, ... ? Qui pouvaient-ils faire intervenir pour leur venir en aide ?

Eh bien, figurez-vous qu'ils ont fait appel aux élèves de l'école élémentaire. Chaque enfant avait pour mission d'imaginer et de dessiner la future mascotte de la Piscine. Il est évident que Madame DRESCH, Directrice de l'école, et l'ensemble des enseignants les ont accompagnés dans cette aventure.

Afin de déterminer le gagnant ou la gagnante, les enfants de l'école et les visiteurs de la Piscine ont pu voter pour le plus beau dessin. Avec 694 votes comptabilisés, dépouillés par les élus du Conseil Municipal des Enfants le 17 mai dernier, c'est Manon MOSSER qui a remporté la 1^{ère} place. Suivie par Semih, Rose et Elsa pour la 2^{ème} place et enfin Gwenaëlle MATHES pour la 3^{ème} place.



Suite à ce vote, Patoche a été produit sous deux formes :

- En tissu par Michèle, employée à la Piscine
- En impression 3D, par Frédéric GRASS

Bon après tout cela, il a bien fallu que Patoche s'amuse un peu ! Et pour se faire, il s'était caché toutes les semaines en juillet/août au sein de la Piscine. Le but du jeu était donc de retrouver où se cachait ce petit filou chaque semaine. Tous les bulletins des joueurs, qui étaient au nombre de 125, avaient été recueillis à la fin août et le tirage au sort qui a permis de désigner les vainqueurs avait été réalisé début septembre par les élus du CME. Ainsi, Vêrane ARBOGAST-DENINGER est 1^{ère}. Elle a gagné 6 mois d'entrée à la piscine et la mascotte. Fabienne SCHMITT est arrivée 2^{ème} avec 10 entrées piscine offertes et Lucien WEBER pour la 3^{ème} place s'est vu attribuer 5 entrées piscine.

Patoche vécut heureux...

FIN



NETTOYONS LA NATURE FÊTE DES AÎNÉS

Nettoyons la nature

Le samedi 13 Mai 2023, vous étiez plus de 80 personnes à avoir répondu à l'appel de cette 3ème édition de la matinée « Nettoyons la nature ».

Organisée par le CME avec le soutien de la Commune de Betschdorf et de ses Communes associées, cette action a pour objectif de sensibiliser chacun d'entre nous quant aux déchets que l'on peut retrouver au sein de nos Communes, aux abords des routes, etc...

Une source de satisfaction par rapport aux 2 années précédentes avec moins de déchets ramassés (80kg).



La matinée s'est clôturée par un moment convivial dans la cour du service technique où, petits et grands ont pu découvrir ce lieu et ses installations.

Merci à l'association Ligne de Vie pour la préparation et le service de la collation, aux agents du service technique, au policier municipal, à l'ASVP, au smictom pour son atelier ludique et récréatif autour du déchet, à l'association Mobilex pour le transport de nos participants aux secteurs d'interventions éloignés, à tous les élus et aux personnes présentes.
Rendez-vous l'année prochaine...



MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

J'ai envie de dire que, dans un monde idéal, nous n'aurions pas besoin d'opération de nettoyage si tout le monde adoptait les bons gestes. Cependant ce n'est pas le cas alors je remercie sincèrement les adultes et des enfants qui ont répondu à l'appel. Avec mon mari nous ramassons régulièrement des déchets en nous promenant. Peut-être que la nouvelle génération y sera plus sensible.



fête des aînés



INVESTISSEMENT 2023



Le budget de l'année 2023 est sensiblement similaire aux années précédentes avec un budget fonctionnement qui s'élève à 7 864 184€ et un budget investissement à 8 212 912€ (équilibrés en dépenses et recettes).

Cette année, attardons-nous sur le budget investissement ! En effet, ce budget, composé de chapitres permet d'engager les investissements que le Conseil municipal souhaite pour l'avenir et le bien-être de la population betschdorfoise.

En fonction des investissements projetés, l'un ou l'autre chapitre est utilisé. Ainsi, des travaux qui se réaliseront sur plusieurs années comme c'est le cas pour la construction de l'école maternelle et de l'accueil périscolaire ne seront pas sur le même chapitre que les investissements qui se feront sur la seule année 2023.

Cette année, la majeure partie des investissements sera consacrée à la réalisation des travaux de l'école maternelle et de l'accueil périscolaire avec un montant de 5 294 000€ ; La partie périscolaire étant toutefois remboursée au fur et à mesure de l'état d'avancement des travaux par la Communauté de Communes de l'Outre-Forêt.

La deuxième dépense principale fait référence aux investissements qui seront réalisés sur la seule année 2023 notamment :

- la réalisation de l'aire de camping-cars avec ces 6 places de stationnement - rue de la Gare pour un montant de 141 806.50€ HT
- La réalisation d'un pumptrack pour 171 650€ HT
- La réfection de l'éclairage public - Rue du Presbytère pour 155 598.55€ HT (montant estimé)
- Divers autres petits travaux

Les frais d'études s'élèvent aujourd'hui à 62 050€ pour payer une partie des études du cabinet qui nous accompagne sur le projet de centre bourg. Les 190 000€ sont également comptabilisés dans un chapitre à part et correspondent au remboursement du capital des emprunts engagé sur l'année 2023.

Les grands chapitres des dépenses d'investissements



Pour finir, les 29 450€ correspondent aux subventions d'équipements qui pourraient être versées aux associations qui ont engagé des dépenses d'investissements et qui souhaiteraient une aide communale.

■ Emprunts ■ Subventions ■ Autres investissements annuels
■ Ecole maternelle et périscolaire ■ Immobilisations financières ■ Frais d'études...

NOUVEL ACCUEIL CARTES NATIONALES D'IDENTITÉ

Un nouveau service de délivrance de cartes d'identité et passeports ouvre en Mairie !

Afin de réduire les délais d'attente des particuliers qui souhaitent demander ou renouveler leurs titres d'identité, la Commune de BETSCHDORF accueille depuis septembre un nouveau service pour traiter les demandes de cartes d'identité et de passeports. 2 agents ont été embauchés à temps partiel pour assurer cette nouvelle activité sur environ 25h/semaine :

Horaires prévisionnels :

- Lundi et vendredi de 13h30 à 17h
- Mardi, mercredi et jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h
- Le 1^{er} samedi du mois de 9h à 11h



Les rendez-vous peuvent être pris en ligne exclusivement via le site internet de la Commune. Une ligne téléphonique dédiée est également mise en place avec possibilité d'appeler au n° 03.88.05.76.12. Ce nouveau service se situe au rez-de-chaussée de la Mairie à côté de l'accueil.

ENTRETIEN DU CIMETIÈRE

Nous rappelons que l'entretien des concessions dans les cimetières est de la responsabilité de la famille.

La Commune se limite à l'entretien des principaux espaces publics, mais n'intervient absolument pas pour l'entretien des tombes ou pour le désherbage des espaces entre les concessions.

Nous tenons aussi à remercier les personnes bénévoles qui avaient contribué à l'embellissement de nos cimetières et nous lançons un appel à tous les habitants pour continuer cette belle action.

Nous rappelons aussi que des poubelles sont à votre disposition pour le dépôt exclusif des déchets issus des cimetières. Nous constatons que le tri entre les déchets végétaux et les autres déchets n'est pas respecté et nous trouvons même occasionnellement des déchets ménagers. Tout ceci a des conséquences financières et ce sont, au final, tous les habitants qui supportent le coût d'un traitement particulier du contenu de ces poubelles.



LES TRAVAUX DE LA FUTURE ÉCOLE MATERNELLE AVEC ACCUEIL PÉRISCOLAIRE SONT EN BONNE VOIE

Après les validations des études du projet et de son chiffrage en 2021, ce projet ambitieux a concrètement débuté au 2^{ème} semestre 2022. La maîtrise d'ouvrage a été confiée à la commune de Betschdorf, qui travaille en symbiose avec la Communauté des Communes de l'Outre-Forêt.



Une salle de classe

Sur une superficie globale de 1760 m² à l'emplacement de l'ancien parc à cigognes, ont démarré les travaux de terrassement puis de construction du bâtiment de plain-pied avec au nord, l'école maternelle composée de 6 classes, d'une salle d'activité et d'une salle de repos, pouvant accueillir jusqu'à 160 élèves et au sud, l'accueil périscolaire dédié avec un réfectoire et des salles d'activités pour une capacité d'accueil de 90 enfants.



*La salle de repos
de l'école maternelle*



La salle de motricité



*Grand couloir d'accès
aux 2 parties du bâtiment*

Les travaux sont à l'heure actuelle déjà bien avancés puisque du côté de la partie périscolaire au sud, le gros-œuvre du bâtiment est terminé et couvert offrant de beaux volumes pour les activités de nos enfants.

La partie nord correspondant à l'école maternelle est en bonne voie également. Il reste à monter les cloisons intérieures, à poser la charpente et à couvrir le bâtiment, ce qui devrait être réalisé pour le mois de novembre 2023. Ensuite place aux travaux intérieurs, de pose des menuiseries et des différents réseaux ainsi que du bardage extérieur. Ce dernier sera réalisé en terre cuite teintée dans la masse par l'établissement Wienerberger.

Une visite de ce grand chantier a été organisée le mardi 4 juillet. Ainsi, les conseillers municipaux, les enseignants de l'école maternelle et les ATSEM ont découvert avec plaisir l'agencement et les belles dimensions de ce nouveau bâtiment communal et intercommunal.

La livraison du bâtiment est prévue pour la fin du 1^{er} semestre 2024. Les enfants de Betschdorf pourront donc profiter entièrement de ces nouveaux locaux à la rentrée scolaire de septembre 2024.



*2 salles d'activités
du périscolaire*

LANCEMENT DE L'ÉTUDE D'AMÉNAGEMENT DU CENTRE BOURG

BETSCHDORF DEMAIN ? ÉTUDE DE REVITALISATION ET STRATÉGIE D'AMÉNAGEMENT DU CENTRE-BOURG DE BETSCHDORF



Une étude pour Betschdorf

Dans la perspective du déménagement prochain de l'école maternelle « Les Mésanges » de la rue de l'Avenir vers la rue du Bannholz, la commune de Betschdorf a engagé une démarche de revitalisation du centre-bourg.

Cette démarche sera accompagnée par les urbanistes de l'agence LUP, qui seront présents à plusieurs reprises tout au long des 6 mois de l'étude, afin d'échanger avec les habitants, les commerçants, ou encore les associations.

Nous remercions d'ailleurs celles et ceux qui ont participé le 14 septembre à la balade urbaine, puis à la première soirée du projet, qui avait lieu le même jour, au 32, Grand rue (ancienne bibliothèque).

Vous trouverez dans ces pages une version papier du questionnaire qui a commencé à être diffusé, que vous pouvez retourner rempli à la mairie si vous n'y avez pas déjà répondu. Vos réponses nous aideront à mieux comprendre vos attentes. Ce questionnaire est également disponible en ligne !

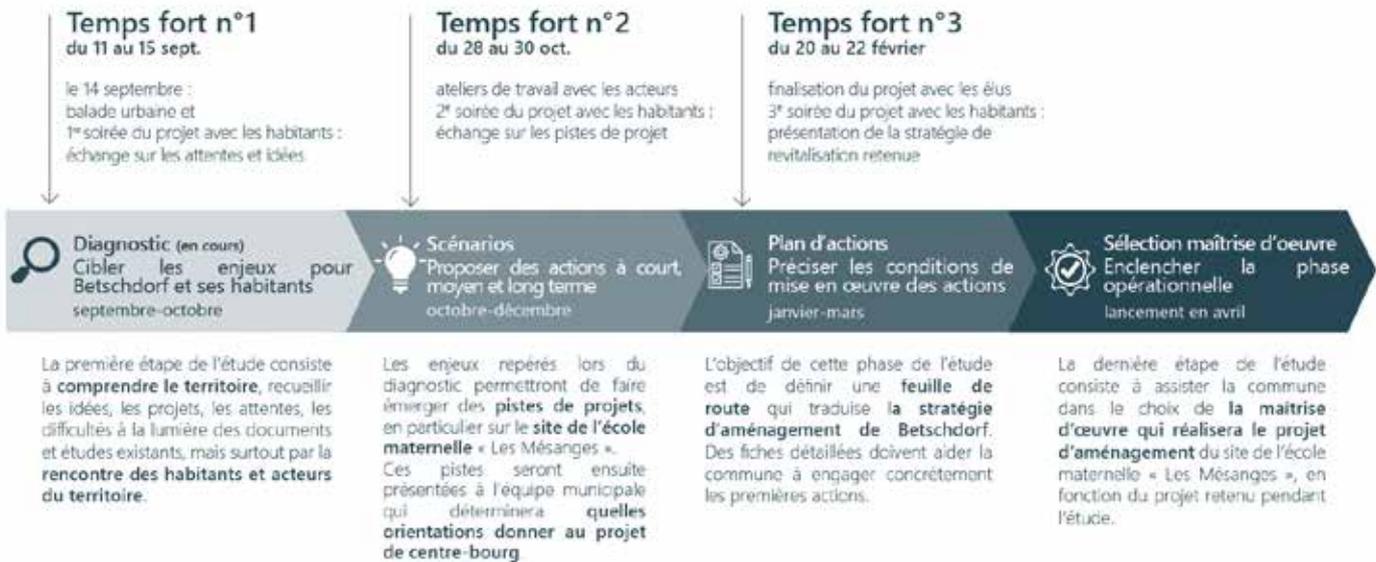
N'hésitez pas à adresser vos questions et remarques par courriel à : betschdorf@lup-urbanisme.fr

MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

J'ai bien envie de soumettre l'idée d'une salle de spectacle pour nos représentations, avec de l'espace sur scène, de vraies loges tout en gardant l'esprit d'un rassemblement populaire.

Le déroulé de l'étude



Les urbanistes de LUP

Vous serez sans doute amenés à croiser les urbanistes de l'équipe LUP lors de leurs venues à Betschdorf. N'hésitez pas à les questionner sur la démarche et à évoquer avec eux vos idées pour le centre-bourg !



Florian Carrot
architecte-urbaniste



Vanina Ramalingum
architecte-urbaniste



Grégoire Billard
juriste-urbaniste



Anaïs Nicol
architecte-urbaniste



Rémi Bonnefoi
ingénieur-urbaniste

LES ACTIONS DU CME

Le banc de l'amitié

Les élus du CME ont pu mettre en beauté un banc, que nous appelons « le banc de l'amitié » et qui permet à un enfant seul, triste, harcelé, ou autre de s'y asseoir. C'est en quelque sorte un message non verbal envoyé à ses camarades qui peuvent se joindre à lui pour parler ou l'inviter à jouer avec eux. Ce banc sera installé dans la cour de l'école élémentaire. Merci à notre potier Fortuné Schmitter et notre bibliothécaire d'y avoir ajouté leurs touches personnelles.



Participation au Conseil Municipal

Nos jeunes élus ont pu participer au Conseil Municipal du 30 mai dernier. Une occasion pour eux de découvrir comment se déroule une séance du Conseil Municipal des adultes, mais également de s'exprimer sur un sujet qui leur tenait à cœur, et qu'ils ont voulu partager avec l'ensemble des élus.

Rencontre Nouveau CME / Ancien CME

Une réunion de rencontre et d'échanges a eu lieu le 7 février dernier. Une fois les présentations faites et les idées retenues exposées aux anciens élus, un déferlement d'échanges, de discussions, de conseils, de critiques ont eu lieu. Ces derniers ont été constructifs et bienveillants. Une réunion très animée et clôturée par un moment convivial.

MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

Les enfants c'est l'avenir, si on les éduque tôt pour qu'ils apprennent à vivre ensemble, à monter un projet commun, à trouver des solutions aux problématiques... ça ne peut que contribuer à en faire des adultes responsables qui vivent dans le respect et l'écoute de l'autre. Le CME est un beau projet qu'il faut maintenir.



Remise d'une affiche aux aînés

C'était avec grand plaisir que les jeunes élus, accompagnés de Mesdames Jeannine Hummel, Audrey Rehaïem et Sandy Mochel, ont pu remettre une affiche à nos aînés résidents à l'Ehpad le 28 juin dernier.

Cette affiche, confectionnée par le CME, a pour but d'égayer leurs journées, de leur apporter un peu de joie, de bonheur et de couleurs. Madame Tania Mastio, animatrice à l'Ehpad a présenté l'établissement aux jeunes élus. Certains ont été très émus.

Qui dit visite... dit goûters (confectionnés par Jeannine) ... miam miam



Visite du Jardin d'Élisabeth et de Didier

Mercredi 14 juin 2023, le conseil municipal des enfants a pu découvrir le jardin d'Élisabeth et de Didier au 11 rue du stade à Betschdorf.

Espace japonais zen avec un petit point d'eau, coin potager, espaces aquatiques, l'hôtel à insectes, le fameux sentier des lutins, le morpion géant ...et bien plus encore...

Après la visite, assis à l'ombre, un bricolage sur le thème de la « fête des pères » attendait nos jeunes élus. Le bricolage consistait à décorer un galet, et s'est finalisé par la carte des vœux.

En clôture de ce bel et agréable après-midi, un goûter « fait maison » avec boissons, nous a été servi, au grand bonheur de tout le monde.

Merci beaucoup à Élisabeth et Didier Picart pour leur invitation.



Dépouillement du concours de dessin de la mascotte de la Piscine Municipale

Mercredi le 17 mai en Mairie de Betschdorf, s'est tenu le grand dépouillement du concours de dessin « La piscine recherche sa mascotte ». Monsieur Patrick Suss, maître-nageur de la piscine municipale, à l'origine de ce concours était présent.

Une première pré-sélection avait lieu, retenant 11 dessins.

Le vote final, s'est tenu les 15-16 mai à l'école primaire et en piscine. Tout le monde a pu ainsi voter pour son dessin préféré.

694 votants ont été comptabilisés. Merci aux jeunes élus d'avoir donné de leur temps pour réaliser ce dépouillement.

Ecole maternelle de Betschdorf



Mme Nathalie KOEBEL ainsi que toute son équipe accueillent cette année 123 élèves.

Composition des classes :

Classe 1 bilingue ms+gs : 26 élèves } Mme Caroline STOETZEL enseigne en allemand
Classe 2 bilingue ms+gs : 27 élèves } Mme Sabine HOLLAENDER enseigne en français
Classe 3 monolingue ps : 23 élèves → Mme Claudine DIEBOLT
Classe 4 monolingue ps : 24 élèves → Mme Nathalie KOEBEL (mardi, jeudi et vendredi),
Mme OBERNESSER Décharge de direction le lundi

Classe 5 monolingue ms+gs : 23 élèves → Mme Stéphanie KUHN

Enseignante remplaçante de secteur rattachée à l'école : Mme Angélique OBERNESSER-KOCHER

Les enseignantes sont accompagnées au quotidien par :

Les ATSEM : Mme Pearl FEY, Mme Dominique LEMARIE, Mme Anaïs THALMANN

Les Apprenties CAP AEPE : Mme Emma SORRENTINO, Mme Inès VOGEL

L'AESH (Accompagnants des Elèves en Situation de Handicap) : Mme Audrey DAVID

Ecole maternelle les Gribouilles à Schwabwiler

Cette année, ce sont 19 enfants (7 petits, 6 moyens et 6 grands) qui ont fait leur rentrée à l'école maternelle de Schwabwiler.

L'équipe pédagogique est représentée par :

Mme Géraldine GEHIN, Directrice de l'établissement à mi-temps, les jeudis et vendredis

Mme Carole MANG, Enseignante à mi-temps, les lundis et mardis

Madame Myriam ESCH, ATSEM





École élémentaire de Betschdorf

Mme DRESCH Christine ainsi que toute son équipe accueillent cette année 260 élèves. Ils se répartissent de la manière suivante :

Côté monolingue :

- CP : Mme Joëlle CRIQUI (20 élèves)
- CE1 : Mme Amandine SCHIESTEL (25 élèves)
- CE2 : Mme Myriam DIEBOLT (24 élèves)
- CE2-CM1 : M. Alain SUSS (22 élèves)
- CM1-CM2 : Mme Nathalie PORTAZ (24 élèves)
- CM2 : Mme Catherine SOMMER (23 élèves)

Côté bilingue :

- CP : Mme Stéphanie ECKERT/ Mme Véronique WOZNY (25 élèves)
- CE1 : Mme Stéphanie ECKERT/ Mme Véronique WOZNY (26 élèves)
- CE2 : Mme Aurélie PRINTZ/ Mme Isabelle ZITTE (25 élèves)
- CP-CM1 : Mme Aurélie PRINTZ/ Mme Isabelle ZITTE (23 élèves)
- CM2 : Mme Christelle HOLLENDER (23 élèves)



Le pumptrack s'est fait attendre mais cette fois-ci...c'est la bonne ! les travaux ont démarré au cours du mois de septembre sur le terrain communal situé à l'arrière de l'ESCAL.



Ce pumptrack long d'environ 285 mètres proposera trois pistes de niveaux différents :

- Une piste verte de 67 mètres dont le tracé court et rectiligne sera dédié aux débutants à partir de trois ans.
- Une piste bleue de 110 mètres correspondant à un niveau intermédiaire et souhaitant évoluer sur un circuit rapide et sinueux.
- Une piste rouge de 108 mètres pour les plus aguerris et désireux d'effectuer des sauts.

Une plateforme départs/arrivées commune aux trois pistes complétera cet équipement et permettra de prendre de l'élan pour prendre un maximum de plaisir sur les pistes.

Cet équipement, estimé à 171 650€ HT hors aménagements paysagers, est réalisé par un groupement d'entreprises dont TP MULLER de Geispolsheim est mandataire accompagné du bureau d'études LOLLIER Ingénierie et de l'entreprise MY TRACKS qui réalisera les trois pistes. Le gérant de l'entreprise My Tracks, M. Yann BONICI a été plusieurs fois médaillé en BMX aux championnats de France, d'Europe et du Monde. Il est également dirigeant au sein de la Fédération Française de cyclisme, Entraîneur de club, d'équipe professionnelle, arbitre de piste et Référent de piste (homologation) au sein de la fédération. De bonne renommée, il a construit des dizaines de pumptracks en Europe notamment.

Les aménagements paysagers quant à eux, seront travaillés dans un second temps au cours de l'année 2024. L'équipement sera ouvert dès la fin des travaux (durée prévisionnelle : 2 mois). Il sera gratuit et placé sous vidéosurveillance.

MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

Excellente idée que cette installation pour nos adolescents qui pourront se retrouver pour se défouler en toute sécurité !



Soucieux de répondre à un besoin initié par les jeunes et porté historiquement par le Conseil municipal des enfants, nous sommes ravis d'accueillir un équipement novateur en Nord Alsace qui pourra servir de base de loisirs pour nos jeunes et moins jeunes mais aussi pour les clubs sportifs associatifs. Tous les utilisateurs à deux roues sans moteur seront les bienvenus pour s'éclater sur les pistes !

Les subventions attendues sur le projet pumptrack

Coût estimé: 171 650€ HT

- La CeA au titre du Fonds de solidarité territoriale : 10 000€ (accordé)
- Région Grand Est au titre du soutien aux investissements sportifs : 75 000€ (en attente d'accord)
- Reste à charge prévisionnel : 86 650€



Le territoire de BETSCHDORF bénéficie aujourd'hui d'un riche héritage culturel de 7 églises :

- 3 à Betschdorf : les églises protestante, catholique et Sainte-Marie
- 1 à Schwabwiller : l'église catholique
- 2 à Reimerswiller : les églises protestante et catholique
- 1 à Kuhlendorf : une église protestante

Avec le régime Concordataire Alsace-Moselle, la Commune s'est toujours efforcée d'appliquer le meilleur compromis avec les 2 communautés paroissiales de Betschdorf quant à l'utilisation et l'entretien de ses 7 églises.

Après la crise énergétique de 2022-2023 et l'explosion des coûts du gaz et de l'électricité, nous mesurons la chance que nous avons d'avoir l'église Sainte-Marie qui permet de célébrer à la fois des cultes, ainsi que des messes.

Des décisions avaient ainsi été prises par les deux communautés paroissiales en concertation avec la commune de Betschdorf pour utiliser prioritairement l'église Sainte-Marie en période hivernale afin de limiter les charges de chauffage, avec un engagement fort de la commune de Betschdorf de favoriser cet édifice religieux quant aux travaux d'entretien à venir.

Par la même occasion, cette solution garantissait une température minimale dans l'édifice pour préserver les fresques et l'orgue ; patrimoine essentiel de notre Commune.

La Commune prend également à sa charge l'entretien régulier des églises, comme les cloches ou encore les paratonnerres.

En outre, elle réalise les diagnostics sécurité et finance les travaux importants de ses 7 églises.

A contrario, les charges courantes liées aux cultes et messes mais aussi l'entretien des presbytères ou des foyers sont du ressort exclusif des communautés paroissiales.

Il s'agit donc d'une responsabilité partagée et les enjeux sont à long terme.

AUTORISATION D'URBANISME

Les constructions ou les travaux que vous envisagez doivent être conformes aux règles contenues dans le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUi) de la commune consultable d'après le lien ci-dessous :

https://diffusion.atip67.fr/document/posplu/200040178_PLUi_20210519_A/200040178_reglement_20210519_A.pdf

Ces autorisations sont relatives notamment à l'utilisation des sols, à l'implantation, la destination, la nature, l'architecture, les dimensions, l'assainissement des constructions et à l'aménagement de leurs abords. La délivrance d'une autorisation d'urbanisme constitue pour la Commune compétente la possibilité de vérifier la conformité de votre projet avec ces règles.

Quelle autorisation pour quels travaux ?

Selon la nature des travaux, les autorisations à solliciter sont différentes. L'illustration ci-dessous vous précise quelle autorisation pour quels travaux.

Il vous est conseillé de ne rien commander (matériaux, travaux) et ne rien entreprendre avant d'avoir obtenu une autorisation de travaux.

Déposez vos demandes d'urbanisme en ligne sur :

<https://appli.atip67.fr/guichet-unique> (permis de construire, permis d'aménager, certificat d'urbanisme, déclaration préalable etc...). Ce service en ligne est gratuit et accessible 7/7 - 24/24 depuis chez vous. Plus besoin de se déplacer en mairie ou poster son dossier. Un accompagnement en ligne pour aider dans la constitution du dossier et minimiser les erreurs de saisie est possible ainsi que des échanges simplifiés avec le service qui instruira votre demande, et la possibilité pour vous de suivre son état d'avancement.

QUELLES AUTORISATIONS DEMANDER ?



* Sauf périmètre de monuments historiques

** Sauf hors zone urbanisée U, sauf cas exceptionnels : surface de plancher dépassant les 150 m² après travaux (se rapprocher du service urbanisme)



COMMISSION SÉCURITÉ DU 11 JUILLET 2023 DES CHANGEMENTS IMPORTANTS POUR PRÉSERVER LE CADRE DE VIE DE TOUS LES HABITANTS

Lors de la dernière réunion de la commission sécurité de juillet 2023, différentes mesures ont été adoptées :

- Le stationnement uniquement d'un côté dans la rue des Francs, suite au nouveau cheminement cyclable en direction du nord du Département
- La limitation à 30km/h dans la vieille rue et un sens prioritaire de circulation dans le sens de la descente vers l'intersection de la rue de la gare
- Le transfert du stationnement au début de la rue des Francs vers le parking au début de la Vieille Rue et la transformation de parking en zone bleue entre 7h et 22h.
- La modification du tracé du cheminement des cyclistes devant nos nouvelles écoles et l'Escal
- La limitation du stationnement à maximum 3 jours (au lieu de 7 jours aujourd'hui) dans certaines zones à Betschdorf
- La mise en place de distributeurs de sachets pour les déjections canines et une verbalisation progressive

La limitation du stationnement à maximum 3 jours (au lieu de 7 jours aujourd'hui)

Il est rappelé que le stationnement des véhicules doit se faire exclusivement dans l'espace privé. Aucune place ne peut être appropriée par les habitants.

Afin de mettre fin à toute une série d'abus, il a été décidé de limiter le stationnement à maximum 3 jours dans certains quartiers à Betschdorf. Des panneaux informatifs seront progressivement mis en place dans les zones concernées.

Il sera procédé à des contrôles très réguliers et à une verbalisation des contrevenants. L'amende pour un stationnement en dehors des zones réglementées est de 35 euros et passe à 135 Euros pour un stationnement dangereux (par ex. stationnement sur une ligne jaune) en plus de la perte de 3 points sur votre permis. Le véhicule pourra également être mis en fourrière.



Les déjections des chiens et chats - un vrai fléau

Cette problématique a fait l'objet de nombreux rappels dans les éditions précédentes, mais le phénomène ne fait qu'empirer.

Il sera procédé à des contrôles réguliers, aussi à des heures totalement atypiques. Les personnes irrespectueuses seront dorénavant verbalisées. Vis-à-vis du personnel communal qui doit entretenir les espaces publics c'est un vrai problème sanitaire. La commune va installer des distributeurs de sachets supplémentaires. Des sachets seront également à votre disposition à l'accueil de la mairie.

Tout comme d'autres infractions comme le dépôt d'ordures, l'amende est passée à 135 Euros depuis l'année 2020.

La verbalisation

Il est rappelé que les recettes issues des verbalisations dans les communes de moins de 10.000 habitants vont intégralement à l'Etat.

L'objectif est bien évidemment d'éviter de devoir verbaliser.

Nous vous informons également de la présence beaucoup plus fréquente de véhicules banalisés équipés de radars automatiques, y compris dans les différentes zones limitées à 30 km/h.

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Tous les élèves de l'école élémentaire ont pu bénéficier d'une initiation au code de la route.

La partie théorique a été assurée par la Brigade Motorisée de Wissembourg. Suite à cela, Sébastien (notre policier municipal) et Arnaud (notre ASVP) ont encadré la partie pratique tous les mardis après-midi durant 5 semaines.

Les enfants, munis de leur trottinette ou de leur vélo, ont réalisé des parcours de maniabilité.

En récompense, les CM1 et CM2 ont pu faire une sortie encadrée en départ de l'école et à destination du Gros Chêne avec repas tiré du sac et bien évidemment la délivrance du permis vélo.



AU FOURNIL DE NATHAN



C'est à l'âge de 21 ans que Nathan Delamarre se lance dans la reprise de l'ancienne boulangerie Jund située 5 rue des Potiers à Betschdorf. Rebaptisée « Au Fournil de Nathan », la boulangerie emploie actuellement Isabelle et Christelle au poste de vente, Amandine pour la partie boulangerie, Mike en tant que pâtissier et Paulin l'apprenti pâtissier. Nathan quant à lui s'occupe de la partie viennoiserie et boulangerie. Baigné dans cet univers dès son enfance, il en a fait sa passion.

La fabrication et la cuisson se font sur place. En plus de la partie boulangerie, vous y trouverez des sandwiches, des salades, des desserts, du café à emporter, une formule spéciale midi, de la viennoiserie pur beurre. Pour ceux qui aiment le pain au Sarasin (faible gluten), c'est disponible chaque mercredi. Sur commande, il est possible de faire des gâteaux d'anniversaire style « Number Cake ».

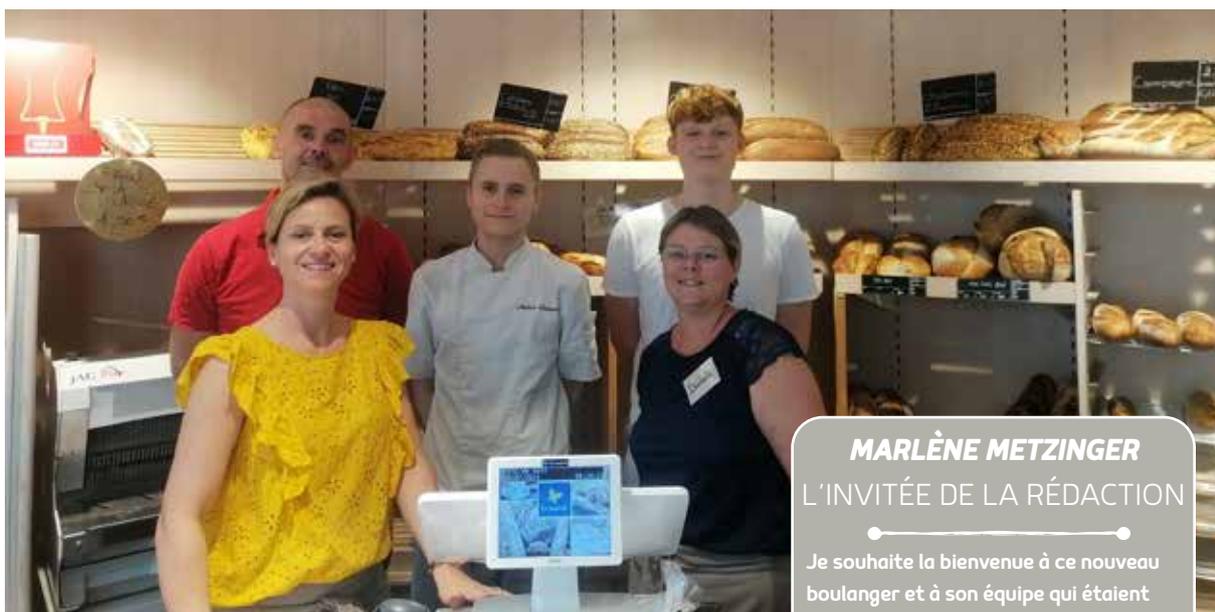
Nathan remercie d'ores et déjà ses clients fidèles et ses futurs nouveaux clients.

Horaires d'ouverture :

Lundi au vendredi : 4h30/13h00 et 15h00/18h30

Samedi : 6h00/13h00

Dimanche : 6h30/12h00



MARLÈNE METZINGER

L'INVITÉE DE LA RÉDACTION

Je souhaite la bienvenue à ce nouveau boulanger et à son équipe qui étaient très attendus. Tenir un commerce n'est pas de tout repos mais je sais que les betschdorfois savent apprécier et accueillir les nouveaux commerçants.

MUSÉE DE LA POTERIE

La saison 2023 a été riche et animée au musée avec deux expositions marquantes

La première, « L'art, le feu, la terre », nous a fait découvrir les photos d'art, en noir et blanc, de Donatien Breiner. Le



photographe avait souhaité prendre des photos de la dernière cuisson chez Matthieu Remmy qui, avec son épouse Marlène, s'apprêtait à arrêter son activité. Donatien a rencontré Luce et Philippe, deux jeunes gens qui reprennent le flambeau de la poterie Fortuné Schmitter. Une cuisson chez Vincent Remmy intrigue aussi notre photographe qui, à travers 21 photos pleines de sensibilité, nous restitue trois lieux, trois ambiances différentes. En même temps que les photos de Donatien, les visiteurs ont pu apprécier le travail et le style de Matthieu et Marlène, de Luce et Philippe ainsi que de Vincent et de Marie-Line à travers de nombreuses pièces exposées.

La deuxième exposition intitulée « Au fil de la terre » a réuni dix artistes de l'association des « Arts plastiques de Strasbourg »



que préside Gaby Lanoix. Des œuvres variées, harmonieusement agencées présentaient différentes techniques : des peintures, des sculptures, du bronze, du bois, de la terre cuite, de la pierre. Les exposants étaient : Catherine et Roland Baumert, Jean-Claude Brafin, Jean-Paul Ernewein, Louisa Kircher, Gaby Lanoix, Bernard Mattes, Paul Riethmuller, Ingrid Trontin, Marc Walter.

L'atelier de lacto-fermentation animé par l'association Nature'lich le 6 mai au musée a été fort apprécié par les participants qui sont repartis avec leur pot de légumes, à déguster ultérieurement.

Durant la Nuit des musées, le 13 mai, Matthieu Remmy était installé au tour ; il a permis aux visiteurs de mettre la main à la pâte et de s'essayer au tour. Quelle joie de repartir avec le bol qu'on avait réalisé. Une œuvre insolite et émouvante était à découvrir ce soir-là, celle réalisée en 1889 par un potier qui était sourd-muet, Edmond Schmitter (1862-1924), fils de Jean Schmitter.



Le musée de la poterie a participé à nouveau, le 1^{er} juillet, à la Nuit de la céramique en invitant Manon Zinck avec «

Hafele et Storichele ». Deux séquences étaient proposées aux enfants avec un jeu de piste suivi d'un atelier d'argile sur le thème des fleurs et autres végétaux présents sur les poteries du musée.



Don au musée : une crèche réalisée par Marie-Thérèse Remmy est venue enrichir les collections du musée (don de la famille Remmy).

De nombreux groupes ont été accueillis au musée, des scolaires, des centres socioculturels, mais aussi un groupe de la maison de retraite de Betschdorf. L'association avait concocté un jeu notamment pour les scolaires et pour les familles ; ce jeu a été retravaillé, traduit en allemand grâce à Magdalena et relooké grâce à Andrée ?

Merci à nos hôtes d'accueil pour leur grande implication ainsi qu'aux agents communaux pour leur disponibilité.

BETSCHDORF ET PROF EXPRESS : UNE CHANCE POUR NOS ENFANTS

Pour aider les enfants et les jeunes de Betschdorf à mieux réussir dans leur scolarité et leurs études, la Commune a signé un contrat avec Prof Express.

Depuis 2020, plus de 86 familles ont déjà profité de cette possibilité offerte gratuitement à toutes les familles de Betschdorf et des 3 communes associées. Tous les jeunes peuvent en profiter : il suffit de s'inscrire, alors n'hésitez pas.

Un problème de maths difficile ? Un exposé à finaliser ? Des difficultés de compréhension en français ? De l'école élémentaire au bac+2, selon la formule choisie, l'élève peut, grâce à un accès Internet privé, être mis en relation chaque soir, même le week-end, avec un professeur issu de l'Education nationale qui, le temps d'une session personnalisée, lui permet d'avancer dans son devoir, revenir sur une copie non comprise, préparer un examen...

L'entreprise Prof Express s'appuie sur une longue expérience et une excellente connaissance des méthodes d'enseignement de la part des professeurs en ligne de l'Education nationale, pour un soutien scolaire 100% personnalisé du primaire au Bac+2...et une tranquillité des parents.

Avec une multitude de dispositifs en ligne tant pour les enfants que les parents, Prof Express vient combler les disparités territoriales et renforcer l'égalité des chances au service de l'égalité scolaire.

PROFITEZ-EN.

<https://www.soutienscolaire-betschdorf.com/inscription>

CCAS

REMISE À NIVEAU DU CODE DE LA ROUTE



Le CCAS propose aux personnes de plus de 70 ans et résidentes de Betschdorf et ses communes associées, une remise à niveau du code de la route.

L'auto-école SAFE Conduite de Betschdorf en sera en charge.

Si vous êtes intéressé, veuillez vous inscrire à la Mairie auprès de Sylvie STAAT.

APRÈS-MIDIS JEUX DE SOCIÉTÉ

Le CCAS propose aux personnes retraitées et résidentes de la commune de Betschdorf et ses communes associées de mettre en place des après-midis « jeux de société » une à deux fois par mois. Cela se déroulerait à la Bibliothèque Municipale de Betschdorf avec bien évidemment le café-gâteau.

Si vous êtes intéressés, merci de bien vouloir vous inscrire à la Mairie auprès de Sylvie STAAT ou en appelant Jeannine Hummel au 06 38 24 24 87.

DON DE RECHERCHES GÉNÉALOGIQUES

ASSOCIATION FAN-GÉNÉALOGIE

Qui ne s'est jamais posé la question de l'origine de sa famille, de ses ancêtres, ou de l'étendue de sa parenté ? C'est ainsi que la généalogie est devenue un loisir très en vogue, plein de découvertes enthousiasmantes pour celui qui s'y engage.

Mais très vite, le néophyte se trouve confronté au problème de la méthode à mettre en œuvre.

D'un côté, avec internet, se propose à lui un « supermarché » de la généalogie, où les noms de kyrielles d'ancêtres sont en libre-service. Très attrayante par sa facilité d'utilisation et son apparente efficacité, cette méthode permet d'obtenir rapidement un catalogue conséquent d'aïeux, aux noms classés dans un répertoire digne d'un annuaire téléphonique. Les plus chanceux « remonteront » à un nom prestigieux, se trouveront des cousins célèbres, et pourront (à tort ou à raison) s'en réjouir.

Mais au fait, que savent-ils de tous les autres, c'est-à-dire des illustres inconnus qui forment la quasi-totalité de leur arbre ?...

De l'autre côté, on trouve les artisans de la généalogie. Certes, ils consultent les données en ligne qui peuvent se montrer utiles, mais il n'en est pas une qu'ils ne vérifient par eux-mêmes. L'expérience leur a appris qu'il faut se méfier des données maintes fois copiées, et chacun saura vous entretenir des erreurs relevées.

Cette méthode a le goût et les qualités de l'artisanat. Elle nécessite de s'intéresser à l'histoire, la géographie, la paléographie, les langues étrangères voire régionales, les coutumes locales... Elle enrichit le généalogiste autant que son arbre !

La richesse des dépôts d'archives permet d'innombrables recherches originales : actes de justice, archives militaires, documents notariés, terriers et tant d'autres fournissent matière à retracer la vie de nos aïeux, à donner corps aux austères numéros sosa...

Voilà qui est passionnant, mais un peu plus difficile. Notre association FAN-généalogie promeut cette dernière approche de la généalogie ; elle permet aux membres de mutualiser leurs recherches et de s'entraider (base de données, articles à lire, cours de paléographie, lecture de documents, recherche de cousins, généalogies états-uniennes, rencontres bimestrielles, sortie annuelle, ...). Venez nous voir à nos réunions bimestrielles à l'ESCAL, nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions et de partager nos connaissances et notre savoir-faire ; nous avons une grande base de données, car nous avons dépouillé de nombreux registres et actes notariés d'Alsace du Nord.

Notre prochaine réunion aura lieu le samedi 18/11/2023 à 15 heures.

Nous vous invitons également à visiter notre site <http://fan-genealogie.org>



Un grand merci et bravo à Jacky pour son travail colossal, qui plus est mis à la disposition des familles de Betschdorf ! Et pour citer Otto von Bismarck : "Savoir d'où l'on vient, pour savoir où l'on va...".

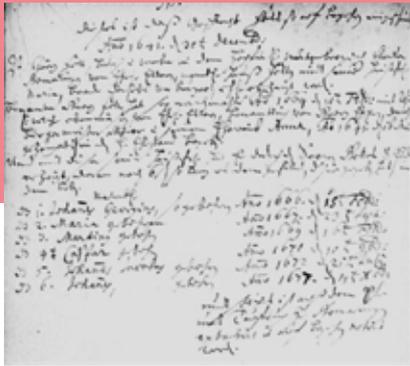


Photo : Extrait du registre paroissial de Oberbetschdorf sur l'arrivée de la famille Foell dans la commune en 1679 en provenance de Gomaringen (près de Stuttgart).

Ce travail titanesque a ensuite été informatisé par ses soins afin de construire une base informatique gigantesque de plus de 155.000 personnes (y compris les personnes originaires d'autres localités en Alsace, en Allemagne, en Autriche, en Grande Bretagne ou en Suisse et qui se sont finalement installées dans notre commune). À savoir : beaucoup de suisses ont émigré en Alsace après le Guerre de Trente Ans. C'est pourquoi nos ancêtres sont très souvent d'origine helvétique. Grâce à ses recherches, Jacky est capable de remonter le temps en quelques secondes en choisissant simplement un prénom, un patronyme et une année de naissance. Il pourra générer l'arbre généalogique ascendant sur de nombreuses générations. S'il existe des registres paroissiaux, ou des registres fiscaux pour la suisse, il est alors possible de remonter au 16^{ème} siècle, un arbre généalogique peut facilement comporter jusqu'à 30 générations. Si par contre ces documents

ont été entièrement ou partiellement détruits, volés, brûlés ou ont tout simplement disparu au cours de l'histoire, l'arbre en question trouvera rapidement sa fin beaucoup plus tôt. Afin de donner vie à ce superbe travail réalisé par Monsieur Jacky STOLTZ, le maire Adrien WEISS, Sébastien GLASSEN conservateur du musée Bunker PC, Monsieur Victor SCHMITTER et Audrey REHAÏEM, se sont rencontrés fin juillet. Il a été décidé de mettre à disposition les recherches de Jacky au profit des habitants de Betschdorf par le biais de notre musée historique. Si les personnes de Betschdorf sont intéressées par l'histoire de leur famille, elles peuvent contacter Sébastien GLASSEN à l'adresse email : bunkerpc.reimerswiller@gmail.com ou simplement passer le voir en mairie pour lui remettre vos coordonnées. Le délai d'attente pour votre arbre généalogique dépendra du nombre d'intéressés.

Exemple d'un arbre (petit extrait):

No Sosa	Nom et prénoms, Profession, Date et lieu de Mariage	Date et lieu de naissance	Date et lieu de Décès
44	HAUSHALTER Johann Jacob Ackersmann x 26/12/1815 Oberbetschdorf (67)	° 25/05/1791 Oberbetschdorf (67)	+ 08/01/1859 Oberbetschdorf (67)
45	WAGNER Eva Dorothea	° 28/01/1797 Oberbetschdorf (67)	+ 12/04/1842 Oberbetschdorf (67)
46	PFLUG Georg Friedrich Zimmermann x 18/07/1826 Oberbetschdorf (67)	° 08/12/1802 Oberbetschdorf (67)	+ 23/09/1865 Oberbetschdorf (67)
47	WOLFF Anna Margaretha	° 15/09/1791 Oberbetschdorf (67)	+ 17/10/1856 Oberbetschdorf (67)
48	FOELL Jacob Ackersmann, Leinenweber x 09/05/1809 Oberbetschdorf (67)	° 21/01/1789 Oberbetschdorf (67)	+ 13/06/1857 Oberbetschdorf (67)
49	HAUSHALTER Anna Maria	° 24/04/1790 Oberbetschdorf (67)	+ 13/02/1861 Oberbetschdorf (67)
50	MILLEMANN Georg Heinrich Weber, Ackersmann x 17/02/1829 Oberbetschdorf (67)	° 11/04/1801 Oberbetschdorf (67)	+ 27/02/1870 Oberbetschdorf (67)
51	HOLTZMANN Catharina Salomea	° 22/07/1804 Oberbetschdorf (67)	+ 09/10/1862 Oberbetschdorf (67)

KICKBOXING



Julien Becker et Sarah Matterer, habitants de Betschdorf pratiquent la boxe depuis de nombreuses années. Sarah a rejoint le club d'UPPERCUT à Soufflenheim en 2007 à l'âge de 12 ans. Julien quant à lui a rejoint ce même club en 2011.

En 2021 Julien et Sarah rejoignent le SPARTA BOXING CLUB de Woerth et Lembach au grand bonheur du Président et Coach Eric Denis. Tous deux membres du comité, ils se mettent à disposition de l'association si nécessaire pour aider.

Ils ont chacun remporté plusieurs prix, dont voici les plus méritants :

- Sarah est Championne de France en K1¹, Championne d'Europe en Light Contact² et Championne internationale d'Allemagne en Point Fighting³.
- Julien est Champion National de Kick Boxing⁴ et champion international d'Allemagne en K1 light

Le Club est fier de les avoir auprès d'eux et les félicite.

Le club propose une section enfant 6-12 ans et une section ados/adultes pour les + de 13 ans.

Avis aux amateurs : le club est à la recherche d'un coach pour ouvrir un créneau supplémentaire.

Contact : spartabc67@gmail.com

¹En K1, vous pouvez utiliser toutes les mêmes attaques qu'en full contact, mais vous pouvez également utiliser des coups de pied et des genoux, et le combat dure trois rounds.

²En compétition et contrairement au « plein contact », les techniques de « pieds et poings » en Light-Contact sont portées avec enchaînement, mais contrôlées, le K.O. est donc interdit ! Les boxeurs sont donc jugés uniquement sur le plan technique.

³Le Point-Fighting est une discipline de Kickboxing dans laquelle deux adversaires s'affrontent avec l'objectif premier de marquer des points / utilisant des techniques autorisées avec vitesse, agilité et précision.

⁴Sport de combat qui se pratique avec les poings et les pieds, dérivé de la boxe américaine, de la boxe française et de la boxe thaïlandaise.

HANDBALL

L'équipe de l'ASB Handball (- de 18 ans) est devenue championne du Bas-Rhin en division Honneur pour la saison 2022-2023.

Félicitations aux joueurs : Issele Yanis - Fenninger Matthieu - Lang Aurélien - Zyto Victor - Kuhn Louis - Springer Lukas - Toupiolle Emerick - Haennel Daniel - Dudenhoeffer Boris - Haustteater Nathanaël - Haustteater Gabriel - Arpjexad Ryan



Félicitations aux coachs : Dudenhoeffer Nicolas et Pouillard Pascal

CLUB DE TIR



QUALIFICATION POUR LES CHAMPIONNATS DE FRANCE DE TIR 200 M.

9 Podiums pour 4 tireurs du club de tir de Betschdorf aux championnats départementaux et régionaux de TIR AUX ARMES REGLEMENTAIRES de 2023.

Encore une fois les tireurs de Betschdorf, sous la présidence de M. Alexandre Metzler, se sont largement qualifiés lors des championnats de France de Tir aux Armes Règlementaires (armes militaires).

CHAMPIONNATS DEPARTEMENTAUX :

- Fusil répétition manuel gros calibre 200M.
1^{ère} place : LUX Patrick (champion du Bas-Rhin).
- Fusils Modifiés Gros calibre 200M
2^{ème} place : FISCHBACH Freddy.
- FSA - Gros Calibre 200 M.
2^{ème} place : LUX Patrick.
- 3^{ème} place : FISCHBACH Freddy.
- Carabine d'initiation militaire 50M
3^{ème} place : EISENMANN Olivier.

CHAMPIONNATS REGIONNAUX :

- Fusil répétition manuel gros calibre 200M.
1^{ère} place : FISCHBACH FREDDY (champion d'Alsace).
- FSA - Gros Calibre 200 M
1^{ère} place : FISCHBACH FREDDY (champion d'Alsace).
- 3^{ème} place : METZLER Alexandre.
- Fusils Modifiés Gros calibre 200M
2^{ème} place : FISCHBACH Freddy.

AGENDA DES ÉVÉNEMENTS

Date	Heure	Quoi	Où
07-oct	08h00 à 17h30	Formation aux Premiers Secours Civiques de Niveau 1 - Organisé par la Protection Civile du Bas-Rhin - Accessible à partir de 10 ans - Limité à 10 participants - Coût : 70 euros	4 rue des Potiers - Betschdorf - Accès par la cour du Centre Médico Social
07-oct	14h00 à 17h00	Braderie d'automne et porte ouverte à la Bibliothèque Municipale. Faites plaisir ou faites-vous plaisir grâce à nos documents retirés des collections, vendus à 1, 2 ou 3 € l'unité.	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
08-oct		Festival Spécial Centenaire de la Musique Municipale. Nous accueillerons les différentes harmonies de l'arrondissement de Wissembourg, pour vous divertir tout au long de la journée Avec repas de midi.	Escal
10-oct	17h00 à 20h00	Collecte de sang - collation	Escal
15-oct	7h30 à 11h00	Clôture de la saison de pêche à l'étang avec remise des prix du concours "No Kill"	Etang de la Sandmatt Route de Soufflenheim
15-oct		Kesselfleisch au Training Club Canin. Infos et réservations au 06 13 14 38 82	12 rue de Soufflenheim Betschdorf
22-oct	09h45 à 12h00	Rencontre mensuelle automobiles anciennes, sportives ou d'exception. Entrée libre, café offert aux exposants, buvette, ambiance passionnée et conviviale	Escal - Parking à l'arrière
28-oct	17h00 à 22h00	Mini-Disco Halloween proposé par l'association M.A.I.L. - Entrée 2€ par personnes (gratuit pour les - de 3 ans) Restauration sur place. Venez déguisé !!! association.mail67@gmail.com	Escal
04-nov 05-nov		Training Club Canin de Betschdorf accueille le Grand Prix SCC de Recherche Utilitaire Classe II, 2 ^{ème} Edition - Juge : Mme Maria de Candie	Training Club Canin
11-nov	14h00 à 18h00	A l'occasion de la Commémoration du 11 novembre, le Musée militaire Bunker PC ouvrira ses portes. Visite gratuite	Musée Militaire Bunker PC 8 rue des Potiers
14-nov	9h30	Animation pour les petits en partenariat avec le RPE de l'Outre-forêt . Ouvert à tous. Animation gratuite	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
18-nov	09h00 à 00h00	L'association ligne de vie organise le 18 novembre son TELETHON. 1 - course ou marche de 5 km sur un parcours agrémenté d'animations. Petite restauration. Échauffement assuré par ECB. Des personnes à mobilité réduites prennent part à la course à bord de jolette. Inscription sur www.ligne-de-vie.org . 2 - soirée dansante, karaoké et beaujolais nouveau à la salle des fêtes de Kutzenhausen. Renseignements et prévente sur info@ligne-de-vie.org Les bénéficiaires iront au téléthon pour la recherche et la lutte contre les maladies génétiques.	Départ et Arrivée à la Salle des Fêtes Kutzenhausen
19-nov	10h00 à 18h00	L'association BVN vous propose son traditionnel Shopping de Noël avec la présence de nombreux exposants qui vous présenteront leurs créations et leurs produits et comme chaque année un atelier bricolage pour les enfants et le passage du Saint Nicolas ainsi que quelques surprises...	Escal

Date	Heure	Quoi	Où
25-nov	09h30 ET 14h30	"Atelier ""Bredele"". Viens apprendre à faire des Bredele de Noël. A partir de 8 ans. Matériel fournis. Sur inscription. Places limitées. Animation gratuite	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
03-déc		A l'occasion de la traditionnelle balade contée de Noël de Kuhlendorf, l'association Bunker PC sera présente pour vous proposer des Tartes Flambées	Kuhlendorf
06-déc	14h30 à 15h00	"Dis, tu me racontes une histoire?" à partir de 4 ans. Sur inscription au 03 88 54 48 70. Animation gratuite	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
09-déc	15h00	Conte de Noël de Fred Duvaud "Petits contes du Grand Nord". Renseignements et inscription au 03 88 54 48 70 ou bliimun.betschdorf@wanadoo.fr. Goûter offert aux enfants présents. Public familial dès 4 ans. Animation gratuite. Places limitées.	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
12-déc	17h00 à 20h00	Collecte de sang - collation	Escal
16-déc	14h00 , 15h00 ET 16h00	Atelier "Création d'un Photophore de Noël". Matériel fourni. Animation gratuite. Tous publics. Places limitées. Sur inscription au 03 88 54 48 70 ou bliimun.betschdorf@wanadoo.fr	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
17-déc		Concert de Noël par la Musique Municipale	Eglise Sainte-Marie
03-févr	08h00 à 17h30	Formation aux Premiers Secours Civiques de Niveau 1 - Organisé par la Protection Civile du Bas-Rhin- Accessible à partir de 10 ans - Limité à 10 participants - Coût : 70 euros	4 rue des Potiers - Betschdorf - Accès par la cour du Centre Médico Social
03-févr		Atelier "Crêpes Party". Matériel fourni. A partir de 8 ans. Sur inscription. Animation gratuite. Places limitées.	"Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
07-févr	14h30 à 15h00	"Dis, tu me racontes une histoire?" à partir de 4 ans. Sur inscription au 03 88 54 48 70. Animation gratuite	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
13-févr	9h30	Animation pour les petits en partenariat avec le RPE de l'Outre-forêt . Ouvert à tous. Animation gratuite	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
22-févr	19h00	Atelier "Je fabrique mes produits d'entretien". En partenariat avec le RPE. Matériel fourni. Il faut ramener ses contenants. Sur inscriptions au 03 88 54 48 70. Animation gratuite.	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
27-févr	17h00 à 20h00	Collecte de sang - collation	Escal
06-mars	14h30 à 15h00	"Dis, tu me racontes une histoire?" à partir de 4 ans. Sur inscription au 03 88 54 48 70. Animation gratuite	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
03-avr	14h30 à 15h00	"Dis, tu me racontes une histoire?" à partir de 4 ans. Sur inscription au 03 88 54 48 70. Animation gratuite	Bibliothèque Municipale 19 rue du Stade
06-avr		Concert de Printemps par la Musique Municipale	Escal
21-avr	09h45 à 12h00	Rencontre mensuelle automobiles anciennes, sportives ou d'exception. Entrée libre, café offert aux exposants, buvette, ambiance passionnée et conviviale	Escal - Parking à l'arrière

NAISSANCES



Owen FEUCHTER, né le 07/01/2023,
fils de Aurélien FEUCHTER & Hélène HESCHUNG

Mila LUDWIG-HERR, née le 09/01/2023,
fille de Emmanuel HERR & Franziska LUDWIG

Mattys AWUAH-KYEI, né le 19/01/2023,
fils de Emmanuel AWUAH-KYEI & Véronique OSTERROTH

Lise PHILIPPS, née le 27/01/2023,
fille de Grégory PHILIPPS & Emilie WURTH

Abigaëlle CROT, née le 28/01/2023,
fille de Eric CROT & Lauriane RENAUD

Romane PASCAL, née le 20/03/2023,
fille de Célia PASCAL & Marie SIEGLER